EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2008/2235(INI)

7.1.2009

PAKEITIMAI
1 - 127

Pranešimo projektas
Martine Roure
(PE419.969v01-00)

Direktyvos 2003/9/EB dėl prieglobsčio prašytojų ir pabėgėlių priėmimo sąlygų įgyvendinimas Europos Sąjungoje: Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto (LIBE) 2005–2008 m. apsilankymai
(2008/2235(INI))

Pakeitimas 1
Giusto Catania,

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdamas į savo 2005 m. balandžio 14 d. rezoliuciją dėl Lampedūzos;

Or. it

Pakeitimas 2
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 b nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdamas į savo 2006 m. balandžio 4 d. rezoliuciją dėl padėties pabėgėlių stovyklose Maltoje;

Or. it

Pakeitimas 3
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 c nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdamas į pasiūlymą pateikti Direktyvos, kuria nustatomos minimalios normos dėl prieglobsčio prašytojų pri ėmimo (COM(2008)0815) naują redakciją ir pasiūlymą peržiūrėti Dublino II reglamentą (COM(2008)0820), kuriuos Komisija kartu pateikė 2008 m. gruodžio 3 d.,

Or. fr

Pakeitimas 4
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 d įtrauka (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą d ėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria nustatomos minimalios normos dėl prieglobsčio prašytojų pri ėmimo (nauja redakcija) (COM(2008)0815),

Or. en

Pakeitimas 5
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Aa. kadangi Direktyva 2003/9/EB taikoma prieglobsčio prašytojams ir pabėg ėliams;

Or. en

Pakeitimas 6
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

	Ab. kadangi visada turi būti užtikrintos pagrindinės teisės, pvz., teisė gyventi oriai, šeimos gyvenimo apsauga, galimybė gauti sveikatos priežiūros paslaugas ir teisė pateikti apeliaciją;

Or. en

Pakeitimas 7
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
B. kadangi pagal Priėmimo ir Prieglobsčio procedūrų direktyvas valstybės narės yra įpareigotos teikti prieglobsčio prašytojams informaciją ***raštu*** apie jų teises ir organizacijas, kurios teikia pagalbą; kadangi labai svarbu, ***kad atsižvelgiant į sudėtingas procedūras ir trumpus terminus*** (ypač tais atvejais, kai vykdomos pagreitintos proced ūros) prieglobsčio prašytojai ir imigrantai gautų tinkamų teisinių patarimų, turėtų galimybę naudotis vertėjo paslaugomis ir galėtų jiems suprantama kalba susipažinti su jų klausimais *priimtais sprendimais*,	B. kadangi pagal Priėmimo ir Prieglobsčio procedūrų direktyvas valstybės narės yra įpareigotos teikti prieglobsčio prašytojams informaciją apie jų teises ir organizacijas, kurios teikia pagalbą; kadangi labai svarbu, kad (ypač tais atvejais, kai vykdomos pagreitintos procedūros) prieglobsčio pra šytojai ir imigrantai gautų tinkamų teisinių patarimų, turėtų galimybę naudotis vertėjo paslaugomis ir galėtų jiems suprantama kalba susipažinti su jų klausimais *priimtų sprendimų* ***vertimu***,

Or. nl

Pakeitimas 8
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

B. kadangi pagal Priėmimo ir Prieglobsčio procedūrų direktyvas valstybės narės yra įpareigotos teikti prieglobsčio prašytojams informaciją raštu apie jų teises ir organizacijas, kurios teikia pagalbą; kadangi labai svarbu, kad atsižvelgiant į sudėtingas procedūras ir trumpus terminus (ypač tais atvejais, kai vykdomos pagreitintos proced ūros) prieglobsčio prašytojai ***ir imigrantai*** gautų tinkamų teisinių patarimų, turėtų galimybę naudotis vertėjo paslaugomis ir galėtų jiems suprantama kalba susipažinti su jų klausimais priimtais sprendimais,	B. kadangi pagal Priėmimo ir Prieglobsčio procedūrų direktyvas valstybės narės yra įpareigotos teikti prieglobsčio prašytojams informaciją raštu apie jų teises ir organizacijas, kurios teikia pagalbą; kadangi labai svarbu, kad atsižvelgiant į sudėtingas procedūras ir trumpus terminus (ypač tais atvejais, kai vykdomos pagreitintos proced ūros) prieglobsčio prašytojai gautų tinkamų teisinių patarimų, ***esant būtinybei*** turėtų galimybę naudotis vertėjo paslaugomis ir kalba***, kurią galima pagrįstai tikėti, kad jie supranta,*** susipažinti su jų klausimais priimtais sprendimais,

Or. en

Pakeitimas 9
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Ba. kadangi itin svarbu nustatyti aiškias, tinkamai apibrėžtas ir nedviprasmiškas prieglobsčio prašytojų priėmimo ir elgesio su jais taisykles, kurios atitiktų Ženevos konvencijoje nustatytas taisykles, taip pat turėtų būti skirtingai vertinami prieglobs čio prašytojai, ekonominiai migrantai ir laikini pabėgėliai,

Or. en

Pakeitimas 10
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

	Da. kadangi asmenų, prašančių prieglobs čio ir (arba) tarptautinės apsaugos, pad ėtis labai skiriasi nuo imigrantų, kurie valstybes nares pasiekė neteisėtai, pad ėties,

Or. es

Pakeitimas 11
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Db. kadangi 2003 m. sausio 27 d. Direktyva dėl prieglobsčio prašytojų pri ėmimo 2003/9/EB taikoma prieglobsčio prašytojams ir pabėgėliams, tačiau kadangi daugelyje aplankytų centrų prieglobsčio prašytojai ir neteisėti migrantai laikomi tose pačiose patalpose; kadangi visiems, nepriklausomai nuo jų statuso, turėtų būti užtikrintos tam tikros pagrindinės teisės, pvz., teisė gyventi oriai, šeimos gyvenimo apsauga, galimybė gauti sveikatos priežiūros paslaugas ir teisė veiksmingai užginčyti sulaikymą, pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos principus,

Or. fr

Pakeitimas 12
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

	Ea. kadangi ne visos valstybės narės visus arba daugelį prieglobsčio prašytojų priima priėmimo centruose ir vietoje to renkasi bendruomene pagrįstas alternatyvas, ir kadangi Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas dar neištyrė šio valstybių narių praktikos aspekto,

Or. en

Pakeitimas 13
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
F. kadangi ne kartą ***savo*** apsilankymų metu Parlamento nariai nustatė, kad sulaikymo s ąlygos, atsižvelgiant į higieną, privatumą ir aprūpinimo užtikrinimą, nepriimtinos ir kad sulaikytieji asmenys nebuvo nuolat informuojami apie sulaikymo priežastis, jų teises ir bylų nagrinėjimo eigą,	F. kadangi ne kartą ***kai kurių*** apsilankymų metu Parlamento nariai***, kai tai buvo b ūtina dėl prastų sąlygų tam tikrame centre,*** nustatė, kad sulaikymo sąlygos, atsi žvelgiant į higieną, privatumą ir aprūpinimo užtikrinimą, nepriimtinos ir kad sulaikytieji asmenys nebuvo nuolat informuojami apie sulaikymo priežastis, jų teises ir bylų nagrin ėjimo eigą,

Or. es

Pakeitimas 14
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

F. kadangi ne kartą savo apsilankymų metu Parlamento nariai nustatė, kad sulaikymo s ąlygos, atsižvelgiant į higieną, privatumą ir aprūpinimo užtikrinimą, nepriimtinos ir kad sulaikytieji asmenys nebuvo nuolat informuojami apie sulaikymo priežastis, jų teises ir bylų nagrinėjimo eigą,	F. kadangi ne kartą savo apsilankymų metu Parlamento nariai nustatė, kad sulaikymo s ąlygos, atsižvelgiant į ***sveikatą ir*** higieną, privatumą ir aprūpinimo užtikrinimą, nepriimtinos ir kad sulaikytieji asmenys nebuvo nuolat informuojami apie sulaikymo priežastis, jų teises ir bylų nagrinėjimo eigą,

Or. it

Pakeitimas 15
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
F. kadangi ne kartą savo apsilankymų metu Parlamento nariai nustatė, kad sulaikymo s ąlygos, atsižvelgiant į higieną, privatumą ir aprūpinimo užtikrinimą, nepriimtinos ir kad sulaikytieji asmenys nebuvo nuolat informuojami apie sulaikymo priežastis, jų teises ir bylų nagrinėjimo eigą,	F. kadangi ne kartą savo apsilankymų metu Parlamento nariai nustatė, kad sulaikymo s ąlygos ***kai kuriuose centruose***, atsi žvelgiant į higieną, privatumą ir aprūpinimo užtikrinimą, nepriimtinos ir kad sulaikytieji asmenys nebuvo nuolat informuojami apie sulaikymo priežastis, jų teises ir bylų nagrin ėjimo eigą,

Or. fr

Pakeitimas 16
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Fa. kadangi sulaikymas yra laikina administracinė priemonė, kuri skiriasi nuo baudžiamojo sulaikymo,

Or. es

Pakeitimas 17
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Fa. kadangi daugelis šioje direktyvoje pateiktų pastabų nebūtinai taikomi visiems aplankytiems prieglobsčio centrams, todėl taikomi ne visoms šalims,

Or. nl

Pakeitimas 18
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
1. apgailestauja dėl apsilankymų metu pastebėto fakto, kad valstybės narės dar blogai taiko esamas direktyvas arba ***visai*** jų netaiko; prašo Komisijos imtis reikiamų priemonių siekiant užtikrinti, kad direktyvos būtų perkeltos į nacionalinę teisę ir kad būtų laikomasi jų nuostatų;	1. apgailestauja dėl ***kai kurių*** apsilankymų metu pastebėto fakto, kad ***kai kurios*** valstybės narės dar blogai taiko esamas direktyvas arba jų netaiko; prašo Komisijos imtis reikiamų priemonių siekiant užtikrinti, kad direktyvos būtų perkeltos į nacionalinę teisę ir kad būtų laikomasi jų nuostatų;

Or. es

Pakeitimas 19
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

1. apgailestauja dėl apsilankymų metu pastebėto fakto, kad valstybės narės dar blogai taiko esamas direktyvas arba visai jų netaiko; prašo Komisijos imtis reikiamų priemonių siekiant užtikrinti, kad direktyvos būtų perkeltos į nacionalinę teisę ir kad būtų laikomasi jų nuostatų;	1. apgailestauja dėl apsilankymų metu pastebėto fakto, kad valstybės narės dar blogai taiko esamas direktyvas arba visai jų netaiko; prašo Komisijos imtis reikiamų priemonių siekiant užtikrinti, kad direktyvos būtų perkeltos į nacionalinę teisę ir kad būtų ***ne vien formaliai*** laikomasi jų nuostatų;

Or. it

Pakeitimas 20
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
1. apgailestauja dėl apsilankymų metu pastebėto fakto, kad *valstybės narės* dar blogai taiko esamas direktyvas arba visai jų netaiko; prašo Komisijos imtis reikiamų priemonių siekiant užtikrinti, kad direktyvos būtų perkeltos į nacionalinę teisę ir kad būtų laikomasi jų nuostatų;	1. apgailestauja dėl apsilankymų metu pastebėto fakto, kad ***keletas*** *valstybių narių* dar blogai taiko esamas direktyvas arba visai jų netaiko; prašo Komisijos imtis reikiamų priemonių siekiant užtikrinti, kad direktyvos būtų perkeltos į nacionalinę teisę ir kad būtų laikomasi jų nuostatų;

Or. en

Pakeitimas 21
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
1. apgailestauja dėl apsilankymų metu pastebėto fakto, kad valstybės narės dar blogai taiko esamas direktyvas arba visai jų netaiko; prašo Komisijos imtis reikiamų priemonių siekiant užtikrinti, kad direktyvos būtų perkeltos į nacionalinę teisę ir kad būtų laikomasi jų nuostatų;	1. apgailestauja dėl apsilankymų metu pastebėto fakto, kad ***kai kurios*** valstybės narės dar blogai taiko esamas direktyvas arba visai jų netaiko; prašo Komisijos imtis reikiamų priemonių siekiant užtikrinti, kad direktyvos būtų perkeltos į nacionalinę teisę ir kad būtų laikomasi jų nuostatų;

Or. fr

Pakeitimas 22
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	1a. pabrėžia, kad Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių konvencijos principai turėtų būti taikomi visuomet, nepriklausomai nuo susijusio trečiosios šalies piliečio statuso; todėl laiko nepriimtinu tai, kad su asmeniu atitinkamai nesielgiama vien dėl to, kad jis arba ji yra neteisėtas imigrantas;

Or. en

Pakeitimas 23
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
2. apgailestauja, ***kad, atsisakius derinti valstybių narių įstatymus, pagal Direktyvą 2003/9/EB valstybėms narėms buvo palikti dideli savaveiksmiškumo įgaliojimai, ypač atsižvelgiant į materialių priėmimo sąlygų, galimybių įsidarbinti ir naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis lygmenį ir formą;***	2. apgailestauja ***dėl tam tikrų trūkumų, susijusių su priėmimo sąlygų lygiu, kurių atsirado pirmiausia dėl to, kad pagal Direktyvą 2003/9/EB šiuo metu valstyb ėms narėms paliekama plati laisvė nustatyti priėmimo sąlygas nacionaliniu lygmeniu; todėl džiaugiasi Komisijos pasi ūlymu COM(2008)0815;***

Or. en

Pakeitimas 24

Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
2. apgailestauja, kad, atsisakius ***derinti*** valstybių narių įstatymus, pagal Direktyvą 2003/9/EB valstybėms narėms buvo palikti dideli savaveiksmiškumo įgaliojimai, ypač atsižvelgiant į materialių priėmimo sąlygų, galimybių įsidarbinti ir naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis lygmenį ir formą;	2. apgailestauja, kad, atsisakius ***toliau*** derinti valstybių narių įstatymus, pagal Direktyvą 2003/9/EB valstybėms narėms buvo palikti dideli savaveiksmiškumo įgaliojimai, ypač atsižvelgiant į materialių priėmimo sąlygų, galimybių įsidarbinti ir naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis lygmenį ir formą;

Or. it

Pakeitimas 25
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	2a. reiškia pasitenkinimą Komisijos pasiūlymais parengti naują Direktyvos 2003/9/EB redakciją ir džiaugiasi, kad oficialus tikslas yra užtikrinti aukštesnius elgesio su prieglobsčio prašytojais standartus siekiant užtikrinti tinkamas gyvenimo sąlygas ir sudaryti sąlygas dar labiau suderinti priėmimo sąlygas reglamentuojančias nacionalines taisykles;

Or. fr

Pakeitimas 26
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	2b. reiškia pasitenkinimą Komisijos pasiūlymu praplėsti Direktyvos 2003/9/EB taikymo sritį siekiant užtikrinti, kad taikant įvairių formų tarptautinę apsaugą būtų suteiktos tokio pat lygio teisės;

Or. fr

Pakeitimas 27
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
3. ragina valstybes nares būti solidaresnes su šalimis, kurios turi daugiau su imigracija susijusių problemų, ir teikti joms ne vien techninę ir (arba) finansinę pagalbą; ***siekdamas užtikrinti,*** kad valstybių narių veikla būtų veiksmingesnė, o ***prieglobsčio prašytojams*** būtų suteikta aukšto lygio apsauga, ragina Komisiją ištirti galimybę si ūlyti Europos ***išlaidų paskirstymo*** priemon ę;	3. ragina valstybes nares būti solidaresnes su šalimis, kurios turi daugiau su imigracija susijusių problemų, ir teikti joms ne vien techninę ir (arba) finansinę pagalbą; ***siekdamas sumažinti naštą, kuri tenka dėl didelio išorines sienas turinčių*** valstybių narių ***priimamų pabėgėlių skaičiaus,*** , ragina Komisiją ištirti galimybę siūlyti Europos ***solidarumo*** priemonę***, kuri būtų pagrįsta prieglobsčio prašytojų norų paisymo principu ir pagal kurią prieglobsčio prašytojams*** būtų suteikta aukšto lygio apsauga;

Or. es

Pakeitimas 28
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

3. ragina valstybes nares būti solidaresnes su šalimis, kurios turi daugiau su imigracija susijusių problemų, ir teikti joms ne vien techninę ir (arba) finansinę pagalbą; siekdamas užtikrinti, kad valstybių narių veikla būtų veiksmingesnė, o prieglobsčio prašytojams būtų suteikta aukšto lygio apsauga, ragina Komisiją ištirti galimybę si ūlyti Europos išlaidų paskirstymo priemonę;	3. ragina valstybes nares būti solidaresnes su šalimis, kurios turi daugiau su imigracija susijusių problemų, ir teikti joms ne vien techninę ir (arba) finansinę pagalbą; siekdamas užtikrinti, kad valstybių narių veikla būtų veiksmingesnė, o prieglobsčio prašytojams ***ir migrantams*** būtų suteikta aukšto lygio apsauga, ragina Komisiją ištirti galimybę siūlyti Europos išlaidų paskirstymo priemonę;

Or. it

Pakeitimas 29
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
4. ragina Komisiją sukurti nuolatinę apsilankymų ir tikrinimų sistemą; pageidauja, kad Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas tęstų savo apsilankymus ir užtikrintų, kad būtų laikomasi Bendrijos teisės aktų nuostatų dėl priėmimo sąlygų;	4. ragina Komisiją sukurti nuolatinę apsilankymų ir tikrinimų sistemą; pageidauja, kad Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas tęstų savo apsilankymus ir užtikrintų, kad būtų laikomasi Bendrijos teisės aktų nuostatų dėl priėmimo sąlygų***, ir surengtų metinę diskusiją dėl šių apsilankymų rezultatų per Europos Parlamento plenarinę sesiją;***

Or. fr

Pakeitimas 30
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

4. ragina Komisiją sukurti nuolatinę apsilankymų ir tikrinimų sistemą; pageidauja, kad Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas tęstų savo apsilankymus ir užtikrintų, kad būtų laikomasi Bendrijos teisės aktų nuostatų dėl priėmimo sąlygų;	4. ragina Komisiją ***bendradarbiaujant su Europos Parlamentu*** sukurti nuolatinę apsilankymų ir tikrinimų sistemą; pageidauja, kad Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas tęstų savo apsilankymus ir užtikrintų, kad būtų laikomasi Bendrijos teisės aktų nuostatų dėl priėmimo sąlygų;

Or. en

Pakeitimas 31
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
4. ragina Komisiją sukurti nuolatinę apsilankymų ir tikrinimų sistemą; pageidauja, kad Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas tęstų savo apsilankymus ir užtikrintų, kad būtų laikomasi Bendrijos teisės aktų nuostatų dėl priėmimo sąlygų;	4. ragina Komisiją sukurti nuolatinę apsilankymų ir tikrinimų sistemą; pageidauja, kad Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas tęstų savo apsilankymus ir užtikrintų, kad būtų laikomasi Bendrijos teisės aktų nuostatų dėl priėmimo sąlygų ***ir grąžinimo procedūrų pagal Direktyvos dėl nelegalių migrantų grąžinimo nuostatas***;

Or. en

Pakeitimas 32
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
5. apgailestauja, kad kai kurių valstybių narių įrengti atviri apgyvendinimo centrai per maži ir jų nepakanka poreikiams patenkinti;	5. apgailestauja, kad kai kurių valstybių narių įrengti atviri apgyvendinimo centrai per maži ir jų nepakanka ***migrantų*** poreikiams patenkinti;

Or. it

Pakeitimas 33
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
6. reikalauja, kad prieglobsčio prašytojai ***ir imigrantai*** dažniausiai būtų priimami atviruose priėmimo centruose, ***mano, kad prieglobsčio prašytojai yra ypatingai pa žeidžiami ir jiems neturėtų būti atimama laisvė;***	6. reikalauja, kad prieglobsčio prašytojai da žniausiai būtų priimami atviruose priėmimo centruose;

Or. nl

Pakeitimas 34
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
6. reikalauja, kad prieglobsčio prašytojai ir imigrantai dažniausiai būtų priimami atviruose priėmimo centruose; mano, kad prieglobsčio prašytojai yra ypatingai pažeid žiami ir jiems neturėtų būti atimama laisvė;	6. reikalauja, kad prieglobsčio prašytojai ir imigrantai dažniausiai būtų priimami atviruose***, o ne uždaruose*** priėmimo centruose; mano, kad prieglobsčio pra šytojai yra ypatingai pažeidžiami ir jiems neturėtų būti atimama laisvė;

Or. en

Pakeitimas 35
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
6. reikalauja, kad prieglobsčio prašytojai ***ir imigrantai*** dažniausiai būtų priimami atviruose priėmimo centruose, mano, kad prieglobsčio prašytojai yra ypatingai pažeid žiami ir jiems neturėtų būti atimama laisvė;	6. reikalauja, kad prieglobsčio prašytojai da žniausiai būtų priimami atviruose priėmimo centruose; mano, kad prieglobsčio pra šytojai yra ypatingai pažeidžiami ir jiems ***iš principo*** neturėtų būti atimama laisvė;

Or. en

Pakeitimas 36
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
6. reikalauja, kad prieglobsčio prašytojai ir imigrantai dažniausiai būtų priimami atviruose priėmimo centruose, mano, kad prieglobsčio prašytojai yra ypatingai pažeid žiami ***ir*** jiems ***neturėtų būti*** atimama laisvė;	6. reikalauja, kad prieglobsčio prašytojai ir imigrantai dažniausiai būtų priimami atviruose priėmimo centruose; mano, kad prieglobsčio prašytojai yra ypatingai pažeid žiami ***ir tai yra dar rimtesnė priežastis, dėl kurios*** jiems neturėtų būti atimama laisvė;

Or. it

Pakeitimas 37
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
6. reikalauja, kad prieglobsčio prašytojai ir imigrantai dažniausiai būtų priimami atviruose priėmimo centruose, mano, kad prieglobsčio prašytojai yra ypatingai pažeid žiami ir jiems neturėtų būti atimama laisvė;	6. reikalauja, kad prieglobsčio prašytojai ir imigrantai dažniausiai būtų priimami atviruose priėmimo centruose***, kaip tai jau daroma tam tikrose valstybėse narėse***; mano, kad prieglobsčio prašytojai yra ypatingai pažeidžiami ir jiems neturėtų būti atimama laisvė;

Or. fr

Pakeitimas 38
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
7. primena įpareigojimą valstybėms narėms užtikrinti galimybes naudotis prieglobsčio prašymo procedūromis;	7. primena įpareigojimą valstybėms narėms užtikrinti galimybes ***prieglobsčio pra šytojams*** naudotis prieglobsčio prašymo procedūromis;

Or. en

Pakeitimas 39
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	7a. primygtinai ragina valstybes nares taikyti Prieglobsčio prašytojų priėmimo direktyvą visiems prieglobsčio prašytojams nuo tada, kai jie pareiškia norą prašyti apsaugos valstybėje narėje, net jei pra šymas suteikti prieglobstį nebuvo oficialiai pateiktas;

Or. en

Pakeitimas 40
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

	7b. primygtinai ragina Komisiją priminti valstybėms narėms, kad yra arba turėtų b ūti griežtai draudžiama atšaukti arba sumažinti suteiktas priėmimo sąlygas dėl priežasčių, kurios nenurodytos Prieglobs čio prašytojų priėmimo direktyvoje.

Or. en

Pakeitimas 41
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	7c. niekada neturėtų būti atsisakoma u žtikrinti pagrindines priėmimo sąlygas, pvz., maistą, būstą ir skubią sveikatos prie žiūrą, kadangi dėl jų neužtikrinimo gali b ūti pažeistos pagrindinės prieglobsčio pra šytojų teisės;

Or. en

Pakeitimas 42
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
8. mano, kad būtina rasti pusiausvyrą greitai vykdant procedūras, nagrinėjant u ždelstus prašymus ir teisingai priimant sprendimus dėl kiekvieno konkretaus atvejo, ypač vykdant pagreitintas proced ūras;	8. mano, kad būtina rasti ***teisingą*** pusiausvyrą greitai vykdant procedūras, nagrinėjant uždelstus prašymus ir teisingai priimant sprendimus dėl kiekvieno konkretaus atvejo, ypač vykdant pagreitintas procedūras;

Or. it

Pakeitimas 43
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
9. pažymi, kad didžioji dalis informacijos apie procedūras yra rašytinė, o terminai trumpi, todėl gali kilti supratimo sunkumų ir tai gali kliudyti prieglobsčio prašytojams veiksmingai pasinaudoti savo teisėmis pateikti prašymą; reikalauja, kad prieglobs čio prašytojams ***ir imigrantams*** būtų sudaryta galimybė naudotis keliomis kalbomis išleistomis brošiūromis, kuriose b ūtų išaiškintos visos jų teisės; ragina valstybes nares taip pat numatyti kitus informacijos teikimo būdus, įskaitant informacijos teikimą žodžiu ar televizijos priemones;	9. pažymi, kad didžioji dalis informacijos apie procedūras yra rašytinė, o terminai trumpi, todėl gali kilti supratimo sunkumų ir tai gali kliudyti prieglobsčio prašytojams veiksmingai pasinaudoti savo teisėmis pateikti prašymą; reikalauja, kad prieglobs čio prašytojams sudaryta galimybė naudotis keliomis kalbomis išleistomis brošiūromis, kuriose būtų išaiškintos visos jų teisės; ragina valstybes nares taip pat numatyti kitus informacijos teikimo būdus, įskaitant informacijos teikimą žodžiu ar televizijos priemones;

Or. en

Pakeitimas 44
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

9. pažymi, kad didžioji dalis informacijos apie procedūras yra rašytinė, o terminai trumpi, todėl gali kilti supratimo sunkumų ir tai gali kliudyti prieglobsčio prašytojams veiksmingai pasinaudoti savo teisėmis pateikti prašymą; reikalauja, kad prieglobs čio prašytojams ir imigrantams būtų sudaryta galimybė naudotis keliomis kalbomis išleistomis brošiūromis, kuriose b ūtų išaiškintos visos jų teisės; ragina valstybes nares taip pat numatyti kitus informacijos teikimo būdus, įskaitant informacijos teikimą žodžiu ar televizijos priemones;	9. pažymi, kad didžioji dalis informacijos apie procedūras***, jei jos apskritai yra,*** yra ra šytinė, o terminai trumpi, todėl gali kilti supratimo sunkumų ir tai gali kliudyti prieglobsčio prašytojams veiksmingai pasinaudoti savo teisėmis pateikti prašymą; reikalauja, kad prieglobsčio prašytojams ir imigrantams būtų sudaryta galimybė naudotis keliomis kalbomis išleistomis broši ūromis, kuriose būtų išaiškintos visos jų teis ės; ragina valstybes nares taip pat numatyti kitus informacijos teikimo būdus, įskaitant informacijos teikimą žodžiu ar televizijos priemones***, ir užtikrinti, kad priėmimo centruose būtų kultūrinių tarpininkų***;
	Or. it

Pakeitimas 45
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
9. pažymi, kad didžioji dalis informacijos apie procedūras yra rašytinė, o terminai trumpi, todėl gali kilti supratimo sunkumų ir tai gali kliudyti prieglobsčio prašytojams veiksmingai pasinaudoti savo teisėmis pateikti prašymą; reikalauja, kad prieglobs čio prašytojams ir imigrantams būtų sudaryta galimybė naudotis keliomis kalbomis išleistomis brošiūromis, kuriose b ūtų išaiškintos visos jų teisės; ragina valstybes nares taip pat numatyti kitus informacijos teikimo būdus, įskaitant informacijos teikimą žodžiu ar ***televizijos priemones;***	9. pažymi, kad didžioji dalis informacijos apie procedūras yra rašytinė, o terminai trumpi, todėl gali kilti supratimo sunkumų ir tai gali kliudyti prieglobsčio prašytojams veiksmingai pasinaudoti savo teisėmis pateikti prašymą; reikalauja, kad prieglobs čio prašytojams ir imigrantams būtų sudaryta galimybė naudotis keliomis kalbomis išleistomis brošiūromis, kuriose b ūtų išaiškintos visos jų teisės; ragina valstybes nares taip pat numatyti kitus informacijos teikimo būdus, įskaitant informacijos teikimą žodžiu ar ***per internet ą***;
	Or. nl

Pakeitimas 46

Rareş-Lucian Niculescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
9. pažymi, kad didžioji dalis informacijos apie procedūras yra rašytinė, o terminai trumpi, todėl gali kilti supratimo sunkumų ir tai gali kliudyti prieglobsčio prašytojams veiksmingai pasinaudoti savo teisėmis pateikti prašymą; reikalauja, kad prieglobs čio prašytojams ir imigrantams būtų sudaryta galimybė naudotis ***keliomis*** kalbomis išleistomis brošiūromis, kuriose b ūtų išaiškintos visos jų teisės; ragina valstybes nares taip pat numatyti kitus informacijos teikimo būdus, įskaitant informacijos teikimą žodžiu ar televizijos priemones;	9. pažymi, kad didžioji dalis informacijos apie procedūras yra rašytinė, o terminai trumpi, todėl gali kilti supratimo sunkumų ir tai gali kliudyti prieglobsčio prašytojams veiksmingai pasinaudoti savo teisėmis pateikti prašymą; reikalauja, kad prieglobs čio prašytojams ir imigrantams būtų sudaryta galimybė naudotis ***pagrindinėmis tarptautinėmis*** kalbomis ***ir kalbomis, kuriomis kalba daugelis atitinkamoje valstybėje narėje esančių prieglobsčio pra šytojų ir imigrantų,*** išleistomis broši ūromis, kuriose būtų išaiškintos visos jų teis ės; ragina valstybes nares taip pat numatyti kitus informacijos teikimo būdus, įskaitant informacijos teikimą žodžiu ar televizijos priemones;

Or. ro

Pakeitimas 47
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
10. reiškia susirūpinimą dėl to, kad trūksta vertėjų žodžiu, taip pat ir oficialių pokalbių metu; primygtinai prašo valstybių narių u žtikrinti, kad vertimo žodžiu paslaugos būtų visiems prieinamos ir nemokamos, o prireikus teikiamos telefonu;	10. reiškia susirūpinimą dėl to, kad trūksta vertėjų žodžiu ***kai kuriuose aplankytuose centruose***, taip pat ir oficialių pokalbių metu; primygtinai prašo valstybių narių u žtikrinti, kad vertimo žodžiu paslaugos būtų visiems prieinamos ir nemokamos, o prireikus teikiamos telefonu;

Or. es

Pakeitimas 48
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
10. reiškia susirūpinimą dėl to, kad trūksta vertėjų žodžiu, taip pat ir oficialių pokalbių metu; primygtinai prašo valstybių narių u žtikrinti, kad vertimo žodžiu paslaugos būtų visiems prieinamos ir nemokamos, o prireikus teikiamos telefonu;	10. reiškia susirūpinimą dėl to, kad trūksta ***tinkamai parengtų*** vertėjų žodžiu, taip pat ir oficialių pokalbių metu; primygtinai prašo valstybių narių užtikrinti, kad vertimo žod žiu paslaugos būtų visiems prieinamos ir nemokamos, o prireikus teikiamos telefonu;

Or. en

Pakeitimas 49
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
10. reiškia susirūpinimą dėl to, kad trūksta vertėjų žodžiu, taip pat ir oficialių pokalbių metu; primygtinai prašo valstybių narių u žtikrinti, kad vertimo žodžiu paslaugos būtų visiems prieinamos ir nemokamos, o prireikus teikiamos telefonu;	10. reiškia susirūpinimą dėl to, kad trūksta vertėjų žodžiu, taip pat ir oficialių pokalbių metu; primygtinai prašo valstybių narių u žtikrinti, kad vertimo žodžiu paslaugos būtų visiems prieinamos ir nemokamos, o prireikus teikiamos telefonu ***arba per internetą***;

Or. en

Pakeitimas 50
Rareş-Lucian Niculescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

10. reiškia susirūpinimą dėl to, kad trūksta vertėjų žodžiu, taip pat ir oficialių pokalbių metu; primygtinai prašo valstybių narių u žtikrinti, kad vertimo žodžiu paslaugos būtų visiems prieinamos ir nemokamos, o prireikus teikiamos telefonu;	10. reiškia susirūpinimą dėl to, kad trūksta vertėjų žodžiu, taip pat ir oficialių pokalbių metu; primygtinai prašo valstybių narių u žtikrinti, kad vertimo žodžiu paslaugos ***pagrindinėmis tarptautinėmis kalbomis ir kalbomis, kuriomis kalba daugelis atitinkamoje valstybėje narėje esančių prieglobsčio prašytojų ir imigrantų,*** būtų visiems prieinamos ir nemokamos, o prireikus teikiamos telefonu;

Or. ro

Pakeitimas 51
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
10. reiškia susirūpinimą dėl to, kad trūksta vertėjų žodžiu, taip pat ir oficialių pokalbių metu; primygtinai prašo valstybių narių u žtikrinti, kad vertimo žodžiu paslaugos būtų visiems prieinamos ir nemokamos, o prireikus teikiamos telefonu;	10. reiškia susirūpinimą dėl to, kad ***dažnai*** trūksta vertėjų žodžiu, taip pat ir oficialių pokalbių metu; primygtinai prašo valstybių narių užtikrinti, kad vertimo žodžiu paslaugos būtų visiems prieinamos ir nemokamos, o prireikus teikiamos telefonu;

Or. fr

Pakeitimas 52
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

11. skatina valstybes nares pasinaudoti Europos pabėgėlių fondo teikiama finansine parama norint pagerinti galimybes gauti informaciją ir ypač padidinti kalbų, kuriomis teikiama informacija ar rengiamos pagalbin ės informacijos priemonės, skaičių;	11. skatina valstybes nares pasinaudoti Europos pabėgėlių fondo teikiama finansine parama ***(susijusias išlaidas atitinkamai pasidalija valstybės narės)*** norint pagerinti galimybes gauti informaciją ir ypač padidinti kalbų, kuriomis teikiama informacija ar rengiamos pagalbinės informacijos priemon ės, skaičių;

Or. en

Pakeitimas 53
Rareş-Lucian Niculescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
11. skatina valstybes nares pasinaudoti Europos pabėgėlių fondo teikiama finansine parama norint pagerinti galimybes gauti informaciją ir ypač padidinti kalbų, kuriomis teikiama informacija ar rengiamos pagalbin ės informacijos priemonės, skaičių;	11. skatina valstybes nares pasinaudoti Europos pabėgėlių fondo teikiama finansine parama norint pagerinti galimybes gauti informaciją ir ypač padidinti kalbų, kuriomis teikiama informacija ar rengiamos pagalbin ės informacijos priemonės, skaičių; ***ragina Komisiją nusiųsti valstybėms narėms informaciją apie šiam tikslui skirtas finansines priemones ir apie dabartinę pa žangiausią patirtį, susijusią su jų naudojimu;***

Or. ro

Pakeitimas 54
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

12. apgailestauja dėl to, kad susidaro įsp ūdis, jog ribojamos prieglobsčio prašytojų ***ir imigrantų*** galimybės gauti nemokamą teisinę pagalbą ir kad kartais tik pateikiamas advokatų pavardžių sąrašas, ir dėl to pakankamai finansinių išteklių neturintys asmenys lieka be pagalbos;	12. apgailestauja dėl to, kad susidaro įsp ūdis, jog ribojamos prieglobsčio prašytojų gauti nemokamą teisinę pagalbą ir kad kartais tik pateikiamas advokatų pavardžių sąrašas, ir dėl to pakankamai finansinių i šteklių neturintys asmenys lieka be pagalbos;

Or. en

Pakeitimas 55
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
12. apgailestauja dėl to, kad susidaro įsp ūdis, jog ribojamos prieglobsčio prašytojų ir imigrantų galimybės gauti nemokamą teisin ę pagalbą ir kad kartais tik pateikiamas advokatų pavardžių sąrašas, ir dėl to pakankamai finansinių išteklių neturintys asmenys lieka be pagalbos;	12. apgailestauja dėl to, kad susidaro įsp ūdis, jog ribojamos prieglobsčio prašytojų ir ***sulaikytų nelegalių*** imigrantų galimybės gauti nemokamą teisinę pagalbą ir kad kartais tik pateikiamas advokatų pavardžių sąrašas, ir dėl to pakankamai finansinių i šteklių neturintys asmenys lieka be pagalbos;

Or. es

Pakeitimas 56
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
13. primena, kad dėl sunkumų susisiekti su i šoriniu pasauliu ***sulaikytiems asmenims*** ypač sunku rasti tinkamą teisinę pagalbą;	13. primena, kad dėl sunkumų susisiekti su i šoriniu pasauliu ***sulaikytiesiems*** ypač sunku rasti tinkamą teisinę pagalbą;

Or. es

Pakeitimas 57
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
13. primena, kad dėl sunkumų susisiekti su i šoriniu pasauliu sulaikytiems asmenims ypa č sunku rasti tinkamą teisinę pagalbą;	13. primena, kad dėl sunkumų susisiekti su i šoriniu pasauliu ***ir specifinio atitinkamų teisės aktų pobūdžio*** sulaikytiems asmenims ypač sunku rasti tinkamą teisinę pagalbą;

Or. it

Pakeitimas 58
Rareş-Lucian Niculescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
14. atkreipia dėmesį į tai, kad išlaikyti ***advokatų*** pagalbos tęstinumą dar sunkiau tais atvejais, kai sulaikytieji kilnojami iš vieno priėmimo ar sulaikymo centro į kitą;	14. atkreipia dėmesį į tai, kad išlaikyti ***teisin ės*** pagalbos tęstinumą dar sunkiau tais atvejais, kai sulaikytieji kilnojami iš vieno priėmimo ar sulaikymo centro į kitą;

Or. ro

Pakeitimas 59
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
14. atkreipia dėmesį į tai, kad išlaikyti advokatų pagalbos tęstinumą dar sunkiau tais atvejais, kai sulaikytieji kilnojami iš vieno priėmimo ar sulaikymo centro į kitą;	14. atkreipia dėmesį į tai, kad išlaikyti advokatų pagalbos tęstinumą dar sunkiau tais atvejais, kai sulaikytieji kilnojami iš vieno priėmimo ar ***administracinio*** sulaikymo centro į kitą;

Or. es

Pakeitimas 60
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
14. atkreipia dėmesį į tai, kad išlaikyti advokatų pagalbos tęstinumą dar sunkiau tais atvejais, kai ***sulaikytieji*** kilnojami iš vieno priėmimo ***ar*** sulaikymo centro į kitą;	14. atkreipia dėmesį į tai, kad išlaikyti advokatų pagalbos tęstinumą dar sunkiau tais atvejais, kai ***prieglobsčio prašytojai*** kilnojami iš vieno priėmimo ***ir (arba)*** sulaikymo centro į kitą;

Or. en

Pakeitimas 61
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
16. ragina valstybes nares ***visiems prieglobs čio prašytojams ir imigrantams užtikrinti nemokamą, veiksmingą ir visiems prieinamą teisinę pagalbą;***	16. ragina valstybes nares ***užtikrinti galimybę gauti teisinę pagalbą ir (arba) nemokamą teisinį atstovavimą, kai prieglobsčio prašytojas negali padengti susijusių išlaidų;***

Or. en

Pakeitimas 62
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

16. ragina valstybes nares ***visiems*** prieglobs čio prašytojams ir imigrantams užtikrinti nemokamą, veiksmingą ir visiems prieinamą teisinę pagalbą;	16. ragina ***tas*** valstybes nares***, kurios dar to nedaro,*** prieglobsčio prašytojams ir ***sulaikytiems nelegaliems*** imigrantams u žtikrinti nemokamą, veiksmingą ir visiems prieinamą teisinę pagalbą;

Or. es

Pakeitimas 63
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
17. apgailestauja, kad daugelyje aplankytų sulaikymo centrų prieglobsčio prašytojai ***ir migrantai*** nuolat skundėsi nepakankama ir netinkama sveikatos priežiūra, kad sunku susitikti su gydytojais ar bendrauti su jais, ypatingai nėščioms moterims ir kankinimų aukoms reikalingos priežiūros ir vaistų stoka;	17. apgailestauja, kad daugelyje aplankytų sulaikymo centrų prieglobsčio prašytojai nuolat skundėsi nepakankama ir netinkama sveikatos priežiūra, kad sunku susitikti su gydytojais ar bendrauti su jais, ypatingai nėš čioms moterims ir kankinimų aukoms reikalingos priežiūros ir vaistų stoka;

Or. en

Pakeitimas 64
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
17. apgailestauja, kad daugelyje aplankytų sulaikymo centrų prieglobsčio prašytojai ir migrantai nuolat skundėsi nepakankama ir netinkama sveikatos priežiūra, kad sunku susitikti su gydytojais ar bendrauti su jais, ypatingai nėščioms moterims ir kankinimų aukoms reikalingos priežiūros ir vaistų stoka;	17. apgailestauja, kad daugelyje aplankytų sulaikymo centrų prieglobsčio prašytojai ir migrantai nuolat skundėsi nepakankama ir netinkama sveikatos priežiūra, kad sunku susitikti su gydytojais ar bendrauti su jais, ypatingai nėščioms moterims ir kankinimų aukoms reikalingos priežiūros ir ***tinkamų*** vaistų stoka;

Or. it

Pakeitimas 65
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
18. prašo valstybių narių teikti daugiau medicininių paslaugų, nei šiuo metu, siekiant teikti ne vien skubią medicininę pagalbą, bet ir užtikrinti psichologinę pagalbą;	18. prašo valstybių narių ***prieglobsčio prašytojams ir migrantams*** teikti daugiau medicininių paslaugų, nei šiuo metu, siekiant teikti ne vien skubią medicininę pagalbą, bet ir užtikrinti psichologinę pagalbą; ***pažymi, kad teisė gauti sveikatos ir medicininę priežiūrą yra viena svarbiausių asmens teisių;***

Or. it

Pakeitimas 66
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
18. prašo valstybių narių teikti daugiau medicininių paslaugų, nei šiuo metu, siekiant teikti ne vien skubią medicininę pagalbą, bet ir užtikrinti psichologinę pagalbą;	18. prašo valstybių narių teikti daugiau medicininių paslaugų, nei šiuo metu, siekiant teikti ne vien skubią medicininę pagalbą, bet ir užtikrinti ***psichologines konsultacijas ir*** psichologinę pagalbą;

Or. en

Pakeitimas 67
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
19. ragina Komisiją pasiūlyti iš dalies pakeisti Direktyvos 2003/9/EB 10 straipsnį norint sudaryti geresnes galimybes patekti į darbo rinką;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pakeitimas 68
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
19. ***ragina Komisiją pasiūlyti iš dalies pakeisti Direktyvos 2003/9/EB 10 straipsnį norint sudaryti geresnes galimybes patekti į darbo rinką;***	19. ***džiaugiasi Komisijos pasiūlymu spręsti kliūčių dalyvauti darbo rinkoje problemą ir leisti įsidarbinti praėjus šešiems m ėnesiams po paraiškos gauti tarptautinę apsaugą pateikimo;***

Or. en

Pakeitimas 69
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
20. reikalauja, kad valstybės narės netaikytų teisinių ar administracinių apribojimų, kuriais būtų varžomos galimybės įsidarbinti;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pakeitimas 70

Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
20. reikalauja, kad valstybės narės ***netaikyt ų*** *teisinių* ar *administracinių apribojimų*, kuriais būtų varžomos galimybės įsidarbinti;	20. reikalauja, kad valstybės narės ***suma žintų*** *teisinius* ar *administracinius apribojimus*, kuriais būtų varžomos galimybės įsidarbinti;

Or. en

Pakeitimas 71
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
21. pripažįsta, kad asociacijos atlieka didelį darbą teikdamos pagalbą prieglobsčio pra šytojams ***ir neteisėtiems migrantams;***	21. pripažįsta, kad asociacijos atlieka didelį darbą teikdamos pagalbą prieglobsčio pra šytojams;

Or. en

Pakeitimas 72
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	21a. ragina valstybes nares pasimokyti iš pažangios veiksmingo paruošimo darbo rinkai patirties, kuri buvo sukaupta vykdant programos EQUAL dalį, skirtą prieglobsčio prašytojams;

Or. en

Pakeitimas 73
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
22. reikalauja, kad valstybės narės nesudarytų teisinių ar administracinių kliūči ų ir užtikrintų ***asociacijoms*** galimybes susitikti ***su prieglobsčio prašytojais ir neteisėtais migrantais, įskaitant tuos, kurie yra sulaikymo centruose;***	22. reikalauja, kad valstybės narės nesudarytų teisinių ar administracinių kliūči ų ir užtikrintų ***prieglobsčio prašytojams ir nteisėtiems migrantams*** galimybes ***gauti nuo nacionalinių valdžios institucijų nepriklausomų veikėjų pagalbą ginant jų teises, įskaitant sulaikymo metu; ragina valstybes nares užtikrinti pilietinės visuomenės atstovams teisiškai nustatytą teisę lankytis užsienio valstybių piliečių sulaikymo vietose;***

Or. fr

Pakeitimas 74
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
22. reikalauja, kad valstybės narės ***nesudarytų teisinių ar administracinių kli ūčių ir*** užtikrintų asociacijoms galimybes susitikti su prieglobsčio prašytojais ir neteis ėtais migrantais, įskaitant tuos, kurie yra sulaikymo centruose;	22. reikalauja, kad valstybės narės užtikrint ų asociacijoms galimybes susitikti su prieglobsčio prašytojais ir neteisėtais migrantais, įskaitant tuos, kurie yra sulaikymo centruose;

Or. nl

Pakeitimas 75
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
22. reikalauja, kad valstybės narės nesudarytų teisinių ar administracinių kliūči ų ir užtikrintų asociacijoms galimybes susitikti su prieglobsčio prašytojais ***ir neteis ėtais migrantais,*** įskaitant tuos, kurie yra sulaikymo centruose;	22. reikalauja, kad valstybės narės nesudarytų teisinių ar administracinių kliūči ų ir užtikrintų asociacijoms galimybes susitikti su prieglobsčio prašytojais, įskaitant tuos, kurie yra sulaikymo centruose;

Or. en

Pakeitimas 76
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
22. reikalauja, kad valstybės narės nesudarytų teisinių ar administracinių kliūči ų ir užtikrintų ***asociacijoms*** galimybes susitikti su ***prieglobsčio prašytojais ir neteisėtais migrantais, įskaitant tuos, kurie yra sulaikymo centruose;***	22. reikalauja, kad valstybės narės nesudarytų teisinių ar administracinių kliūči ų ir užtikrintų ***NVO, kurios siekia padėti u žsienio valstybių piliečiams pasinaudoti savo teisėmis,*** galimybes susitikti su ***jais***;

Or. fr

Pakeitimas 77
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

	22a. ragina valstybes nares jokiomis aplinkybėmis nesulaikyti prieglobsčio pra šytojų, kadangi jie savaime yra pažeid žiami žmonės, kuriems reikalinga apsauga;

Or. it

Pakeitimas 78
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
23. apgailestauja, kad valstybės narės vis da žniau naudoja sulaikymo priemonę; primena, kad sulaikymas ***turėtų būti naudojamas tik kaip kraštutinė priemonė, kai manoma, kad visos kitos su laisvės at ėmimu nesusijusios priemonės nedavė laukiamų rezultatų, jis*** turėtų būti naudojamas siekiant apibrėžto tikslo (pavyzdžiui, išsiųsti) ir turėtų baigtis šį tiksl ą pasiekus;	23. apgailestauja, kad valstybės narės vis da žniau naudoja sulaikymo priemonę; primena, kad sulaikymas turėtų būti naudojamas siekiant apibrėžto tikslo (pavyzdžiui, išsiųsti) ir turėtų baigtis šį tiksl ą pasiekus;

Or. nl

Pakeitimas 79
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

23. apgailestauja, kad valstybės narės vis da žniau naudoja sulaikymo priemonę; ***primena,*** kad sulaikymas turėtų būti naudojamas tik kaip kraštutinė priemonė, ***kai manoma, kad visos kitos su laisvės at ėmimu nesusijusios priemonės nedavė laukiamų rezultatų, jis turėtų būti naudojamas siekiant apibrėžto tikslo (pavyzdžiui, išsiųsti) ir turėtų baigtis šį tikslą pasiekus;***	23. apgailestauja, kad ***kai kurios*** valstybės narės vis dažniau naudoja sulaikymo priemonę; ***pabrėžia, kad asmuo neturėtų b ūti sulaikytas vien dėl to, kad jis arba ji siekia tarptautinės apsaugos; pabrėžia,*** kad sulaikymas turėtų būti naudojamas tik kaip kraštutinė priemonė ***kuo trumpesniam laikotarpiui tik tais atvejais, kai mažiau prievartinių priemonių taikyti negalima, ir atskirai įvertinus kiekvieną atvejį;***

Or. en

Pakeitimas 80
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
23. apgailestauja, kad valstybės narės vis da žniau naudoja sulaikymo priemonę; primena, kad sulaikymas turėtų būti naudojamas tik kaip kraštutinė priemonė, kai manoma, kad visos kitos su laisvės at ėmimu nesusijusios priemonės nedavė laukiamų rezultatų, jis turėtų būti naudojamas siekiant apibrėžto tikslo (pavyzdžiui, išsiųsti) ir turėtų baigtis šį tiksl ą pasiekus;	23. apgailestauja, kad valstybės narės vis da žniau naudoja sulaikymo priemonę; primena, kad sulaikymas turėtų būti naudojamas tik kaip kraštutinė priemonė, kai manoma, kad visos kitos su laisvės at ėmimu nesusijusios priemonės nedavė laukiamų rezultatų, jis turėtų būti naudojamas siekiant apibrėžto tikslo (pavyzdžiui, išsiųsti)***, būti proporcingas*** ir turėtų baigtis šį tikslą pasiekus;

Or. it

Pakeitimas 81
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

23. apgailestauja, kad valstybės narės vis da žniau naudoja sulaikymo priemonę; primena, kad sulaikymas turėtų būti naudojamas tik kaip kraštutinė priemonė, kai manoma, kad visos kitos su laisvės at ėmimu nesusijusios priemonės nedavė laukiamų rezultatų, jis turėtų būti naudojamas siekiant apibrėžto tikslo (pavyzdžiui, išsiųsti) ir turėtų baigtis šį tiksl ą pasiekus;	*(Nesusijusi su anglų kalbos versija.)*

Or. es

Pakeitimas 82
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	23a. pažymi, kad Komisijos pasiūlymai nustatyti taisykles, pagal kurias reglamentuojamas asmenų sulaikymas, siekiant išsaugoti principą, kad niekas neturėtų būti sulaikomas vien dėl to, kad paprašė tarptautinės apsaugos, ir kad bet koks sulaikymas turi būti būtinas, proporcingas ir atskirai svarstomas kiekvienu atveju;

Or. fr

Pakeitimas 83
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

24. primena, kad pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 5 straipsnį suteikiama teisė apskųsti laisvės atėmimo priemonę; reikalauja, kad visiems sulaikytiems trečiųjų šalių piliečiams būtų sudarytos sąlygos pateikti tokį skundą;	*(Nesusijusi su anglų kalbos versija.)*

Or. es

Pakeitimas 84
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
24. primena, kad pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 5 straipsnį suteikiama teisė apskųsti laisvės atėmimo priemonę; reikalauja, kad visiems sulaikytiems ***trečiųj ų šalių piliečiams*** būtų sudarytos sąlygos pateikti tokį skundą;	24. primena, kad pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 5 straipsnį suteikiama teisė apskųsti laisvės atėmimo priemonę; reikalauja, kad visiems ***prieglobsčio pra šytojams*** būtų sudarytos sąlygos pateikti tokį skundą;

Or. en

Pakeitimas 85
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
24. primena, kad pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 5 straipsnį suteikiama teisė apskųsti laisvės atėmimo priemonę; reikalauja, kad visiems sulaikytiems trečiųjų šalių piliečiams būtų sudarytos sąlygos pateikti tokį skundą;	24. primena, kad pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 5 straipsnį suteikiama teisė apskųsti laisvės atėmimo priemonę; reikalauja, kad visiems sulaikytiems trečiųjų šalių piliečiams būtų sudarytos sąlygos pateikti tokį skundą ***teisminei institucijai***;

Or. it

Pakeitimas 86
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
25. reiškia susirūpinimą dėl sąlygų, kuriomis kalinami ***neteisėti migrantai ir*** prieglobsčio prašytojai, kurie nėra padarę nusikaltimo; reikalauja, kad siekiant u žtikrinti šių asmenų apsaugą jie būtų laikomi atskiruose pastatuose;	25. reiškia susirūpinimą dėl sąlygų, kuriomis kalinami prieglobsčio prašytojai, kurie nėra padarę nusikaltimo; reikalauja, kad siekiant užtikrinti šių asmenų apsaugą jie būtų laikomi atskiruose pastatuose;

Or. nl

Pakeitimas 87
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
25. reiškia susirūpinimą dėl sąlygų, kuriomis kalinami ***neteisėti migrantai ir*** prieglobsčio prašytojai, kurie nėra padarę nusikaltimo; reikalauja, kad siekiant u žtikrinti šių asmenų apsaugą jie būtų laikomi ***atskiruose*** pastatuose;	25. reiškia susirūpinimą dėl ***kalėjimams prilygstančių*** sąlygų, kuriomis ***kai kuriuose aplankytuose sulaikymo centruose laikomi*** prieglobsčio prašytojai ***ir neteisėti imigrantai***, kurie nėra padarę nusikaltimo; reikalauja, kad siekiant u žtikrinti šių asmenų apsaugą jie būtų laikomi pastatuose***, kurie nebūtų kalėjimo pastatai***;

Or. es

Pakeitimas 88
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
25. reiškia susirūpinimą dėl sąlygų, kuriomis ***kalinami*** neteisėti migrantai ir prieglobsčio prašytojai, kurie nėra padarę nusikaltimo; reikalauja, kad siekiant u žtikrinti šių asmenų apsaugą jie būtų laikomi atskiruose pastatuose;	25. reiškia susirūpinimą dėl sąlygų, kuriomis ***laikomi*** neteisėti migrantai ir prieglobsčio prašytojai, kurie nėra padarę nusikaltimo; reikalauja, kad siekiant u žtikrinti šių asmenų apsaugą ***ir galimybę jiems teikti pagalbą*** jie būtų laikomi atskiruose ***atviruose*** pastatuose;

Or. it

Pakeitimas 89
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
27. konstatuoja, kad dažnai ***dėl*** įkalinimo ***s ąlygų*** pasunkėja galimybės naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis, o ypač gauti psichologinę pagalbą, prašo valstybių narių sulaikymo centruose dieną ir naktį u žtikrinti tinkamą ***ir nepriklausomą*** sveikatos priežiūros pagalbą, taip pat psichologinę pagalbą;	27. konstatuoja, kad dažnai dėl ***to, kad kai kurie sulaikymo centrai yra*** įkalinimo ***įstaigose***, pasunkėja galimybės naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis, o ypač gauti psichologinę pagalbą; prašo valstybių narių sulaikymo centruose dieną ir naktį u žtikrinti tinkamą sveikatos priežiūros pagalb ą, taip pat psichologinę pagalbą;

Or. es

Pakeitimas 90
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

27. konstatuoja, kad dažnai dėl įkalinimo s ąlygų pasunkėja galimybės naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis, o ypač gauti psichologinę pagalbą, prašo valstybių narių sulaikymo centruose ***dieną ir naktį*** u žtikrinti ***tinkamą ir nepriklausomą sveikatos priežiūros pagalbą,*** taip pat psichologinę pagalbą;	27. konstatuoja, kad dažnai dėl įkalinimo s ąlygų pasunkėja galimybės naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis, o ypač gauti psichologinę pagalbą, prašo valstybių narių sulaikymo centruose užtikrinti ***veiksmingas budinčias paslaugas, kad bet kokiu metu skubiai būtų galima teikti medicinos ir*** psichologinę pagalbą;

Or. nl

Pakeitimas 91
Rareş-Lucian Niculescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
27. konstatuoja, kad dažnai dėl įkalinimo s ąlygų pasunkėja galimybės naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis, o ypač gauti psichologinę pagalbą, prašo valstybių narių sulaikymo centruose dieną ir naktį u žtikrinti tinkamą ir ***nepriklausomą*** sveikatos priežiūros pagalbą, taip pat psichologinę pagalbą;	27. konstatuoja, kad dažnai dėl įkalinimo s ąlygų pasunkėja galimybės naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis, o ypač gauti psichologinę pagalbą, prašo valstybių narių sulaikymo centruose dieną ir naktį u žtikrinti tinkamą sveikatos priežiūros pagalb ą, taip pat psichologinę pagalbą;

Or. ro

Pakeitimas 92
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
28. ragina valstybes ***nares pagerinti galimybes susisiekti su išorės pasauliu, tai yra leisti*** būti reguliariai lankomiems, padidinti galimybes naudotis telefonu ir visuose centruose sudaryti galimybes naudotis internetu;	28. ragina valstybes ***nares leisti*** būti reguliariai lankomiems, padidinti galimybes naudotis telefonu ir visuose centruose ***tam tikromis sąlygomis*** sudaryti galimybes naudotis internetu;

Or. nl

Pakeitimas 93
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
28. ragina valstybes nares pagerinti galimybes susisiekti su išorės pasauliu, tai yra leisti būti reguliariai lankomiems, padidinti galimybes naudotis telefonu ir visuose centruose sudaryti galimybes naudotis internetu;	28. ragina valstybes nares pagerinti galimybes susisiekti su išorės pasauliu, tai yra leisti būti reguliariai lankomiems, padidinti galimybes naudotis telefonu ir visuose centruose sudaryti galimybes ***nemokamai*** naudotis internetu;

Or. it

Pakeitimas 94
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
28. ragina valstybes nares pagerinti galimybes susisiekti su išorės pasauliu, tai yra leisti būti reguliariai lankomiems, padidinti galimybes naudotis telefonu ir visuose centruose sudaryti galimybes naudotis internetu;	28. ragina valstybes nares pagerinti galimybes susisiekti su išorės pasauliu***, kai tai įmanoma***, tai yra leisti būti reguliariai lankomiems, padidinti galimybes naudotis telefonu ir visuose centruose sudaryti galimybes naudotis internetu;

Or. es

Pakeitimas 95
Rareş-Lucian Niculescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
28. ragina valstybes nares pagerinti galimybes susisiekti su išorės pasauliu, tai yra leisti būti reguliariai lankomiems, padidinti galimybes naudotis telefonu ir visuose centruose sudaryti galimybes naudotis internetu;	28. ragina valstybes nares pagerinti galimybes susisiekti su išorės pasauliu, tai yra leisti būti reguliariai lankomiems, padidinti galimybes naudotis telefonu ir visuose centruose sudaryti galimybes naudotis internetu ***ir suteikti prieigą prie žiniasklaidos priemonių***;

Or. ro

Pakeitimas 96
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	28a. ragina valstybes nares paskelbti metinę ataskaitą apie sulaikymo centrų skaičių, vietas ir juose laikomų asmenų skaičių, taip pat apie uždarų sulaikymo centrų veiklą ir juose laikomų asmenų skaičių,

Or. fr

Pakeitimas 97
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*

	28b. ragina valstybes nares Europos Parlamentui ir pilietinės visuomenės atstovams pateikti ataskaitą apie padėtį tokiuose sulaikymo centruose, ypač prane šti, kad jų esama, nurodyti jų skaičių ir veiklą metinėse ataskaitose, kurios būtų pateiktos per atitinkamą svarstymą Europos Parlamente, kuriame dalyvauti b ūtų pakviesti pilietinės visuomenės asociacijų, kurių veikla susijusi su sulaikymo klausimais, atstovai;

Or. fr

Pakeitimas 98
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	28c. ragina valstybes nares užtikrinti, kad būtų vykdomi reguliarūs uždarų sulaikymo centrų ir sąlygų, kuriomis ten laikomi žmonės, tikrinimai, ir tam įsteigti nacionalinio sulaikymo centrų ombudsmeno instituciją;

Or. fr

Pakeitimas 99
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
29. primena, kad bet koks dėl nepilnamečio vaiko priimtas sprendimas ar priemonė turėt ų būti grindžiamas vaiko interesais pagal Vaiko teisių konvenciją;	29. primena, kad bet koks dėl nepilnamečio vaiko priimtas sprendimas ar priemonė turėt ų būti ***visų pirma*** grindžiamas vaiko interesais pagal Vaiko teisių konvenciją;

Or. it

Pakeitimas 100
Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
29. primena, kad bet koks dėl nepilnamečio vaiko priimtas sprendimas ar priemonė turėt ų būti grindžiamas vaiko interesais pagal Vaiko teisių konvenciją;	29. primena, kad bet koks dėl nepilnamečio vaiko priimtas sprendimas ar priemonė turėt ų būti grindžiamas vaiko interesais pagal Vaiko teisių konvenciją; ***pabrėžia, kad reikia imtis priemonių ir patvirtinti priemones, kurios reikalingos siekiant apsaugoti nelydimus nepilnamečius nepriklausomai nuo to, ar jie pabėgėliai;***

Or. fr

Pakeitimas 101
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	29a. ragina valstybes nares apsvarstyti nepriklausomų oficialių institucijų, kurios stebėtų uždarų centrų standartus ir sąlygas, steigimo ir oficialios tikrinimų sistemos, kurios veiklos ataskaitos būtų skelbiamos, nustatymo klausimą;

Or. en

Pakeitimas 102
Jeanine Hennis-Plasschaert, Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
30. reikalauja iš principo uždrausti nepilnamečių ***migrantų ir prieglobsčio pra šytojų*** sulaikymą ir nepilnamečius kartu su t ėvais leisti sulaikyti tik išimtiniais atvejais ir tik siekiant apsaugoti svarbiausius vaiko interesus;	30. reikalauja iš principo uždrausti nepilnamečių sulaikymą ir nepilnamečius kartu su tėvais leisti sulaikyti tik išimtiniais atvejais ir tik siekiant apsaugoti svarbiausius vaiko interesus;

Or. en

Pakeitimas 103
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
30. reikalauja iš principo uždrausti ***nepilnamečių migrantų*** ir prieglobsčio pra šytojų sulaikymą ir nepilnamečius kartu su t ėvais leisti sulaikyti tik išimtiniais atvejais ir tik siekiant apsaugoti svarbiausius vaiko interesus;	30. reikalauja iš principo uždrausti prieglobsčio prašytojų sulaikymą ir nepilnamečius kartu su tėvais leisti sulaikyti tik išimtiniais atvejais ir tik siekiant apsaugoti svarbiausius vaiko interesus;

Or. nl

Pakeitimas 104
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
30. reikalauja ***iš principo*** uždrausti nepilnamečių migrantų ir prieglobsčio pra šytojų sulaikymą ir nepilnamečius kartu su t ėvais leisti sulaikyti tik išimtiniais atvejais ir tik siekiant apsaugoti svarbiausius vaiko interesus;	30. reikalauja uždrausti nepilnamečių migrantų ir prieglobsčio prašytojų sulaikym ą ir nepilnamečius kartu su tėvais leisti sulaikyti tik išimtiniais atvejais ir ***vien*** tik siekiant apsaugoti svarbiausius vaiko interesus;

Or. it

Pakeitimas 105
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	31a. ragina valstybes nares įgyvendinti JT Vaiko teisių komiteto rekomendaciją, kurioje reikalaujama uždrausti visų form ų fizines bausmes, įskaitant bausmes šeimoje ir ypač sulaikytiesiems nepilname čiams;

Or. en

Pakeitimas 106
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
32. primena, kad visi nepilnamečiai, nesvarbu, ar jie gyvena savo kilmės šalyje, ar kitur, turi teisę mokytis; reikalauja, kad valstybės narės užtikrintų šią teisę nepilnamečiams, įskaitant sulaikytuosius nepilnamečius; reikalauja, kad, siekiant u žtikrinti geresnę vaikų ir jų šeimų integracij ą, galimybės mokytis būtų suteiktos vietos bendruomenėje, ***netaikant jokių formų administracinių apribojimų, kuriais nepilnamečiai užsieniečiai būtų atskiriami nuo bendruomenės***;	32. primena, kad visi nepilnamečiai, nesvarbu, ar jie gyvena savo kilmės šalyje, ar kitur, turi teisę mokytis; reikalauja, kad valstybės narės užtikrintų šią teisę nepilnamečiams, įskaitant sulaikytuosius nepilnamečius; reikalauja, kad, siekiant u žtikrinti geresnę vaikų ir jų šeimų integracij ą, galimybės mokytis būtų suteiktos vietos bendruomenėje ***tiesiogiai ir tinkamu būdu***, ***įvertinus vaikų žinių lygį, taip pat numa čius pereinamuosius modelius, pagal kuriuos būtų galima įgyti kalbos įgūdžių, kurių reikia įprastam švietimui***;

Or. en

Pakeitimas 107
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
32. primena, kad visi nepilnamečiai, nesvarbu, ar jie gyvena savo kilmės šalyje, ar kitur, turi teisę mokytis; reikalauja, kad valstybės narės užtikrintų šią teisę nepilnamečiams, įskaitant sulaikytuosius nepilnamečius; reikalauja, kad, siekiant u žtikrinti geresnę vaikų ir jų šeimų integracij ą, galimybės mokytis būtų suteiktos vietos bendruomenėje, netaikant jokių formų administracinių apribojimų, kuriais nepilnamečiai užsieniečiai būtų atskiriami nuo bendruomenės;	*(Pakeitimas tekstui anglų kalba įtakos neturi.)*

Or. es

Pakeitimas 108
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
34 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
34. prašo valstybių narių užtikrinti, kad nelydimi nepilnamečiai ir šeimos, ***įskaitant sulaikytuosius***, būtų apgyvendinti ***atskiruose centruose norint išvengti bendro gyvenimo kartu su kitais suaugusiaisias ir užtikrinti*** saugią aplinką;	34. prašo valstybių narių užtikrinti, kad nelydimi nepilnamečiai ir šeimos, ***net jeigu jie sulaikyti***, būtų apgyvendinti ***atskirose patalpose siekiant užtikrinti tinkamą privatumą ir šeimos gyvenimą, kaip numatyta Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 8 straipsnyje, bei*** saugią aplinką ***vaikams***;

Or. en

Pakeitimas 109
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
35 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
35. pageidauja, kad visiems su nelydimais nepilnamečiais dirbantiems asmenims būtų rengiami specialūs mokymai, susiję su vaikų padėties klausimais;	35. pageidauja, kad visiems su nelydimais nepilnamečiais dirbantiems asmenims būtų rengiami specialūs mokymai, susiję su vaikų padėties klausimais; ***mano, kad šioje srityje veikiančios nevyriausybinės organizacijos galėtų ypatingai prisidėti siekiant spręsti š į klausimą;***

Or. it

Pakeitimas 110
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
36 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
36. reikalauja, kad norint užtikrinti nelydim ų nepilnamečių apsaugą kiekvienam nelydimam nepilnamečiui būtų paskirtas nepriklausomas teisėtas globėjas; prašo tiksliai apibrėžti teisėto globėjo įgaliojimus ir vaidmenį;	36. reikalauja, kad norint užtikrinti nelydim ų nepilnamečių apsaugą kiekvienam nelydimam nepilnamečiui būtų paskirtas nepriklausomas teisėtas globėjas ***tokiose vietose, kaip laukimo salės oro uostuose, traukinių stotyse ir visoje valstybių narių teritorijoje***; prašo tiksliai apibrėžti teisėto globėjo įgaliojimus ir vaidmenį;

Or. en

Pakeitimas 111
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
37 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
37. ragina Komisiją ***apibrėžti įpareigojimus nustatyti Europos Sąjungoje gyvenančių*** šeimos narių ***tapatybę ir juos surasti siekiant užtikrinti, kad nelydimas nepilnametis galėtų prisijungti prie savo šeimos nario, jei tai atitinka jo interesus;***	37. ragina Komisiją ***ir valstybes nares prad ėti taikyti reikalavimą, taip pat tokioms organizacijoms, kaip„Raudonasis Kryžius “ ir „Raudonasis Pusmėnulis“, kad būtų aktyviai ieškoma*** šeimos narių;

Or. en

Pakeitimas 112
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
37 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
37. ragina Komisiją apibrėžti įpareigojimus nustatyti ***Europos Sąjungoje gyvenančių*** šeimos narių tapatybę ir juos surasti siekiant užtikrinti, kad nelydimas nepilnametis galėt ų prisijungti prie savo šeimos nario, jei tai atitinka jo interesus;	37. ragina Komisiją apibrėžti įpareigojimus nustatyti šeimos narių tapatybę ir juos surasti ***bendradarbiaujant su atitinkamomis tarptautinėmis organizacijomis,*** siekiant užtikrinti, kad nelydimas nepilnametis galėtų prisijungti prie savo šeimos nario, jei tai atitinka jo interesus;

Or. en

Pakeitimas 113
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
37 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
37. ragina Komisiją apibrėžti įpareigojimus nustatyti Europos Sąjungoje gyvenančių šeimos narių tapatybę ir juos surasti siekiant užtikrinti, kad nelydimas nepilnametis galėt ų prisijungti prie savo šeimos nario, jei tai atitinka jo interesus;	37. ragina Komisiją apibrėžti įpareigojimus nustatyti Europos Sąjungoje gyvenančių šeimos narių tapatybę ir juos surasti siekiant užtikrinti, kad nelydimas nepilnametis galėt ų prisijungti prie savo šeimos nario, jei tai atitinka jo interesus ***ir jei jis to pageidauja***;

Or. it

Pakeitimas 114
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
37 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
37. ragina Komisiją apibrėžti įpareigojimus nustatyti Europos Sąjungoje gyvenančių šeimos narių tapatybę ir juos surasti siekiant užtikrinti, kad nelydimas nepilnametis galėt ų prisijungti prie savo šeimos nario, jei tai atitinka jo interesus;	*(Pakeitimas tekstui anglų kalba įtakos neturi.)*

Or. es

Pakeitimas 115
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
38 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
38. sunerimęs dėl to, kad dingsta nelydimi nepilnamečiai; siekdamas kovoti su šiuo rei škiniu ragina ***Komisiją ir*** valstybes nares ***parengti darnią*** su nelydimų nepilnamečių tapatybės nustatymu ir jiems teikiama pagalba ***susijusią duomenų, taip pat ir statistinių, rinkimo sistemą***;	38. sunerimęs dėl to, kad dingsta nelydimi nepilnamečiai; siekdamas kovoti su šiuo rei škiniu ragina valstybes nares***, laikantis Reglamento 862/2007/EB 4 straipsnio 3 dalies a punkto, rinkti*** su nelydimų nepilnamečių tapatybės nustatymu ir jiems teikiama pagalba ***susijusius, taip pat statistinius duomenis***;

Or. en

Pakeitimas 116
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

38 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
38. sunerimęs dėl to, kad dingsta nelydimi nepilnamečiai; siekdamas kovoti su šiuo rei škiniu ragina Komisiją ir valstybes nares parengti darnią su nelydimų nepilnamečių tapatybės nustatymu ir jiems teikiama pagalba susijusią duomenų, taip pat ir statistinių, rinkimo sistemą;	38. sunerimęs dėl to, kad dingsta nelydimi nepilnamečiai; siekdamas kovoti su šiuo rei škiniu ragina Komisiją ir valstybes nares parengti darnią su nelydimų nepilnamečių tapatybės nustatymu ir jiems teikiama pagalba susijusią duomenų, taip pat ir statistinių, rinkimo sistemą; ***mano, kad siekiant išvengti nepilnamečių dingimo geriausia jiems suteikti tinkamas pri ėmimo paslaugas, taip pat galimybę mokytis atsižvelgiant į jų amžių: vidurin ėje, profesinėje mokykloje ir pan.;***

Or. it

Pakeitimas 117
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
39 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
39. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti darnų ir patikimą nelydimų nepilnamečių tapatybės nustatymo mechanizmą ir bendras amžiaus užginčijimo taisykles; primena, kad vykstant amžiaus u žginčijimo procedūrai ir iki jos pabaigos remiantis atsargumo principu atitinkamas asmuo turi būti laikomas nepilnamečiu ir su juo elgiamasi atitinkamai;	39. ragina Komisiją ir valstybes nares ***naudojantis naujausiomis technologijomis, pvz., biometriniais duomenimis,*** sukurti darnų ir patikimą nelydimų nepilnamečių tapatybės nustatymo mechanizmą ir bendras amžiaus užginčijimo taisykles; primena, kad vykstant amžiaus u žginčijimo procedūrai ir iki jos pabaigos remiantis atsargumo principu atitinkamas asmuo turi būti laikomas nepilnamečiu ir su juo elgiamasi atitinkamai;

Or. en

Pakeitimas 118
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
39 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
39. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti darnų ir patikimą nelydimų nepilnamečių tapatybės nustatymo mechanizmą ir bendras amžiaus užginčijimo taisykles; primena, kad vykstant amžiaus u žginčijimo procedūrai ir iki jos pabaigos remiantis atsargumo principu atitinkamas asmuo turi būti laikomas nepilnamečiu ir su juo elgiamasi atitinkamai;	39. ragina Komisiją ir valstybes nares sukurti darnų ir patikimą nelydimų nepilnamečių tapatybės nustatymo mechanizmą ir bendras amžiaus užginčijimo taisykles; primena, kad vykstant amžiaus u žginčijimo procedūrai ir iki jos pabaigos remiantis atsargumo principu atitinkamas asmuo turi būti laikomas nepilnamečiu ir su juo elgiamasi atitinkamai***, taip pat primena, kad, jeigu kyla pagrįstų abejonių dėl nepilnamečio amžiaus, daroma taip, kaip būtų geriau nepilnamečiui***;

Or. it

Pakeitimas 119
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
40 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
40. primena, kad Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos (CEDH) 8 straipsnyje u žtikrinama teisė į privatų ir šeimos gyvenimą; ragina valstybes nares saugoti šeimos vientisumą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 120
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
40 a straipsnis (naujas)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	40a. atkreipia dėmesį į tai, kad šeimų susijungimo politiką tinkama taikyti tik tais atvejais, kai kalbama apie pagrindinius šeimos narius;

Or. en

Pakeitimas 121
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
41 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
41. ragina valstybes nares prieš vykdant šeimų su nepilnamečiais vaikais sulaikymą apsvarstyti, ***ar nėra kitų tinkamų priemoni ų, išskyrus laisvės atėmimą, ir*** sulaikyti tik įrodžius, kad jos nėra veiksmingos;	41. ragina valstybes nares prieš vykdant šeimų su nepilnamečiais vaikais sulaikymą apsvarstyti ***alternatyvias laisvės atėmimui priemones ir***, ***jei reikia,*** sulaikyti tik įrod žius, kad jos nėra veiksmingos;

Or. es

Pakeitimas 122
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
42 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
42. pageidauja, kad prieglobsčio prašan čioms šeimoms būtų teikiamos pagalbos šeimoms paslaugos, paslaugos vaikams ir specializuotos vaikų sveikatos priežiūros konsultacijos;	42. pageidauja, kad prieglobsčio prašan čioms šeimoms ***ir migrantams*** būtų teikiamos pagalbos šeimoms paslaugos, paslaugos vaikams ir specializuotos vaikų sveikatos priežiūros konsultacijos;

Or. it

Pakeitimas 123

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
43 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
43. ragina ***Komisiją*** apibrėžti bendras ***privalomas*** pažeidžiamų asmenų, ypač kankinimo ar prekybos žmonėmis aukų, nustatymo normas;	43. ragina ***valstybes nares*** apibrėžti bendras pažeidžiamų asmenų, ***kuriems turbūt gali b ūti taikomos tarptautinės apsaugos nuostatos,*** ypač kankinimo ar prekybos žmonėmis aukų, nustatymo normas;

Or. es

Pakeitimas 124
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
43 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
43. ragina Komisiją apibrėžti bendras privalomas pažeidžiamų asmenų, ypač kankinimo ar prekybos žmonėmis aukų, nustatymo normas;	43. ragina Komisiją apibrėžti bendras privalomas pažeidžiamų asmenų, ypač kankinimo ar prekybos žmonėmis aukų, ***asmenų, kuriems reikia specialios medicininės priežiūros, nėščiųjų ir nepilnamečių,*** nustatymo normas;

Or. it

Pakeitimas 125
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
44 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
44. mano, kad joks pažeidžiamas asmuo d ėl savo išskirtinės padėties neturi būti sulaikomas, kadangi tai gali labai paveikti jo būseną;	***Išbraukta.***

Or. nl

Pakeitimas 126
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
45 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
45. ragina valstybes nares užtikrinti, kad pa žeidžiamiems asmenims ir kankinimų aukoms būtų teikiama specializuota, ypač psichologinė, pagalba siekiant užtikrinti jų saugumą; reikalauja, kad visiems su pažeid žiamais asmenimis bendraujantiems darbuotojams, įskaitant darbuotojus, atsakingus už prieglobsčio prašymo nagrin ėjimą, būtų rengiami specialūs mokymai;	45. ragina valstybes nares užtikrinti, kad pa žeidžiamiems asmenims ir kankinimų aukoms būtų teikiama specializuota, ypač psichologinė, pagalba siekiant užtikrinti jų saugumą; reikalauja, kad visiems su pažeid žiamais asmenimis bendraujantiems darbuotojams, įskaitant ***policijos darbuotojus ir*** darbuotojus, atsakingus už prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, būtų rengiami specialūs mokymai;

Or. it

Pakeitimas 127
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
47 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	47a. pabrėžia, kad tie prieglobsčio pra šytojai, kurių prašymas buvo atmestas, negali būti grąžinami į trečiąją šalį, kuri nepasirašiusi Ženevos konvencijos, nes tai minimalus reikalavimas norint užtikrinti pagrindines teises;

Or. it